

RAPPORT

de la

COMMISSION ADMINISTRATIVE

de

L'ASILE PSYCHIATRIQUE DE BEL-AIR

GENÈVE

pour l'année

1939

GENÈVE

A. & G. Villard, Imprimerie Centrale, rue du Jeu-de-l'Arc, 7

1941

RAPPORT
DE
l'Asile-Clinique psychiatrique de Bel-Air

Commission administrative

MM. *Pugin, Antoine*, Conseiller d'Etat, Président.

Navazza, Frédéric, Vice-Président.

Gency, François, Secrétaire.

Dupont-Lachenal, Auguste.

Dr *Flournoy, Henry*.

Dr *Wyss-Chodat, Fernand*.

Dr *Michel, Walter*.

Gallay, John.

Mezger, Frédéric.

M. *Cornu, Charles*, Procureur général, fait partie de droit de
la Commission administrative.

Médecin-Directeur

M. le Prof. *Morel, Ferdinand*.

Chronique de l'Asile-clinique psychiatrique

Au cours de l'année 1939, nous avons cherché à intensifier toujours plus l'activité médicale et thérapeutique. Nous avons notamment entrepris et exécuté 39 cures à l'insuline et 30 cures convulsivantes. Sur ces 69 cures, 28 ont modifié favorablement, à des degrés divers, le cours de l'affection traitée. Dans une quinzaine de cas, l'amélioration a été assez complète pour permettre aux malades de quitter la Clinique et de reprendre plus ou moins leurs occupations.

Mouvement des malades

Malades présents le 31 déc. 1938	Hommes	Femmes	Total
» entrés en 1939	182 (175)	227 (244)	409 (419)
» soignés en 1939	133 (109)	130 (109)	263 (218)
» sortis en 1939	315 (284)	357 (353)	672 (637)
» décédés en 1939	119 (83)	86 (95)	205 (178)
» restants le 31 déc. 1939	21 (19)	28 (31)	49 (50)
	175 (182)	243 (227)	418 (409)

Les chiffres placés entre parenthèses sont ceux de 1938.

Il ressort de ce tableau qu'il y eut, en 1939, 45 entrées de plus qu'en 1938.

D'autre part, il y eut, en 1939, 27 sorties de plus qu'en 1938.

D'autre part, il y eut, en 1939, 27 sorties de plus qu'en 1938. sont tombées à 148.812 en 1939.

Entrées volontaires

En 1939 :	17	(dont 12 hommes et 5 femmes)
En 1938 :	5	
En 1937 :	5	

Cette année a vu s'organiser les cours de formation professionnelle destinés aux stagiaires infirmiers et infirmières. Ils ont été suivis par une trentaine d'élèves. Le but de ces cours est de former sur place un personnel toujours plus qualifié. L'ancien gardien d'asile doit se transformer en un infirmier de clinique stylé et spécialisé, sa tâche devenant de jour en jour plus complexe.

Au début de l'année 1939, un plan d'ensemble des transformations et aménagements urgents à effectuer avait été soumis à la Commission administrative et étudié par celle-ci. Une chose n'avait pas été prévue : la guerre. Avec elle tout est resté en suspens. Seul le rééquipement intérieur de l'infirmier de la division Femmes, qui était déjà commencé, a heureusement pu être continué.

Quelques changements se sont produits dans le personnel de la Clinique.

M. F. Guinchard, le dévoué économe de Bel-Air depuis quatorze années, a été nommé chef du service de l'Administration ; cette nouvelle désignation de fonction correspond mieux à ses responsabilités et à ses attributions accrues.

Le docteur R. de Montmollin, 2^{me} médecin-adjoint, a été nommé 1^{er} médecin-adjoint et remplaçant du directeur.

M. Gilbert Meyrat, médecin-interne, a été nommé 3^{me} médecin.

Le docteur Victor Albagli, médecin-interne, a été retenu dans son pays par la guerre. Nous avons donc dû nous séparer à regret de cet excellent collaborateur.

MM. Marc Oltramare et Silvain Mutrux se sont succédé comme remplaçants, le poste d'interne étant resté vacant.

M. Jacques Paychère a fonctionné comme interne remplaçant de vacances.

Enfin, les docteurs Ali Zaki et Rahmi Duman ont travaillé à la Clinique en qualité d'assistants bénévoles.

Nous avons à enregistrer les départs des infirmiers, MM. Angst, Devantay et Matti, et des infirmières, Mmes Tuscher, Lauper, Lang et Bachmann, ainsi que de notre dévoué concierge, M. Bourquin. Nous souhaitons à tous ces pensionnés de Bel-Air une heureuse retraite.

Mutations du Personnel

	Entrées	Sorties
Médecins	1	1
Médecins remplaçants de vacances	2	2
Médecins assistants bénévoles	2	—
Infirmiers titulaires	—	3 pensionné
Infirmiers stagiaires	1	—
Infirmiers journaliers	1	1
Concierge d'Administration	—	1 pensionné
Concierge journalier	1	—
Infirmières titulaires	—	4 pensionnées
Infirmières stagiaires	6	1
Infirmières journalières	2	2
Mécanicien-chauffeur journalier	1	—
Monteur-électricien journalier	—	1
Aide-cuisinière journalière	—	1
	17	17

Morbidité du Personnel

% des journées de travail et d'absences :				
Journées de travail effectif	1939	1938	1937	1936
	72,98 %	72,48 %	71,51 %	71,30 %
<i>Congés légaux :</i>				
Repos hebdomadaires	22,28 %	21,21 %	21,78 %	22,02 %
Vacances				
Jours fériés				
Service milit., Décès				
Déménagements	5,57 %	6,31 %	6,71 %	6,68 %
Maladie et Accidents.				

Nos dévoués chapelains, MM. DescLOUDS, Doret et Girard ont, comme par le passé, continué à visiter fidèlement nos malades et à assurer le service religieux chaque dimanche.

Ils ont, avec la collaboration de quelques artistes bénévoles, en particulier d'élèves du Conservatoire de musique, organisé une très belle fête de Noël. M. François Gency, représentant M. le président de la Commission administrative, empêché, adressa à la nombreuse assemblée des paroles pleines de cordialité.

Comme les années précédentes, des excursions ont été organisées pour une partie des malades. Ces derniers ont en outre été très gracieusement invités par la direction du Casino-Théâtre à assister à une représentation, et ont bénéficié de cartes de faveur pour les concerts de l'Harmonie Nautique.

Activité de la Polyclinique psychiatrique

Pendant cette année, il a été donné 932 consultations, dont 2 visites à domicile. 96 malades sont venus consulter pour la première fois, dont 13 ont dû être hospitalisés à Bel-Air. 1 a été envoyé dans un asile de son canton et 3 ont été dirigés sur d'autres services.

Ces malades se répartissent comme suit :

Encéphalopathie infantile	1
Oligophrénie	4
Psychopathie constitutionnelle	31
Alcoolisme	5
Opiomanie	1
Psychose d'interprétation	4
Psychose hallucinatoire chronique	5
Démence précoce et catatonie	17
Etats maniaques et dépressifs	11

A reporter . . . 79

	Report . . .	79
Paralysie générale		6
Psychoses séniles et artériosclérose		2
Hyperostose frontale interne		3
Epilepsie		4
Névrалgie du trijumeau		1
Affection oculaire		1
Total		96

Rapport administratif et financier

Les prévisions budgétaires étaient : (1938)

Aux dépenses	Fr. 1.219.200.—	Fr. 1.209.000.—
Aux recettes, y comprise l'allocation de l'Etat de		
Fr. 920.000.—	Fr. 1.219.200.—	Fr. 1.209.000.—
Les dépenses se sont élevées à	Fr. 1.234.573,80	Fr. 1.205.017.—
Les recettes, y comprise l'allocation de l'Etat, se		

sont élevées à . . . Fr. 1.227.819,65 Fr. 1.229.264,45

En 1939, l'Asile a reçu pour les séjours de malades non assistés : Fr. 128.013,30 (1938 : Fr. 133.426,90 ; 1937 : Fr. 141.839,90). Ce fléchissement des recettes est bien en rapport avec la situation économique.

Pour les malades assistés, les recettes provenant de l'Assistance publique médicale ont été :

Genevois	Fr. 61.516,60	(1938 : Fr. 67.647,80)
Confédérés, Etrangers.	Fr. 43.869.—	(1938 : Fr. 38.906.—)

Ensemble . . Fr. 105.385,60 (1938 : Fr. 106.553,80)

Le calcul du nombre des journées s'établit comme suit :

Fonctionnaires, infirmiers, infirmières, employés	56.599	(1938 : 58.104)
Malades	148.812	(1938 : 152.337)
et se répartit comme suit pour l'ensemble des malades, par nationalité :		
Genevois	125.320	(1938 : 127.805)
Confédérés	10.691	(1938 : 11.119)
Etrangers	12.801	(1938 : 13.413)
Ensemble	148.812	(1938 : 152.337)

Les malades non assistés participent à ce nombre pour 26.855 journées, soit le 18,05 %. Il reste pour les malades assistés le 81,95 %, se répartissant comme suit :

Assistés genevois :
 109.423 journées = 73,53 % (1938 : 74,38 %)
 Assistés confédérés :
 3.411 journées = 2,29 % (1938 : 1,83 %)
 Assistés étrangers :
 9.123 journées = 6,13 % (1938 : 5,49 %)
 Ensemble . . . 81,95 % (1938 : 81,70 %)

Le coût de la journée de maladie a été pour :
 Malades et employés réunis . . . Fr. 6,010 (1938 : 5,726)
 Malades seuls . . . Fr. 8,296 (1938 : 7,912)
 Le 31 décembre 1939, l'effectif était de 410 malades, dont :
 77 malades non assistés, soit le 18,78 % (1938 : 18,86 %)
 299 malades assistés genevois, soit le 72,93 % (1938 : 73,20 %)
 6 malades assistés confédérés, soit le 1,46 % (1938 : 2,98 %)
 28 malades assistés étrangers, soit le 6,83 % (1938 : 4,96 %)

Mouvement de la population. — Tableau général 1939

Groupes	POPULATION ANCIENNE										POPULATION NOUVELLE										POPUL. TOTALE									
	Prés. 31 déc. 1938	Sorties	Décès	Prés. 31 déc. 1939		Entrées		Total	Sorties		Décès		Total	Prés. 31 déc. 1939		Population restante au 31 décemb. 1939														
				H.	F.	H.	F.		H.	F.	H.	F.		H.	F.		H.	F.												
																			4 ^{er} séjour	X ^{me} séjour		4 ^{er} séjour	X ^{me} séjour	4 ^{er} séjour	X ^{me} séjour	4 ^{er} séjour	X ^{me} séjour			
I.	42	17	4	3	1	—	37	14	4	2	—	2	4	2	—	2	4	2	—	—	—	—	2	4	2	—	39	14	53	
II.	7	40	2	6	1	—	4	4	25	4	5	6	30	10	19	3	3	1	—	—	—	—	22	4	8	6	12	10	22	
III.	82	159	9	15	1	3	72	141	25	47	13	24	38	71	16	23	9	14	1	1	1	1	26	39	12	32	84	173	257	
IV.	32	33	5	3	8	8	19	22	30	34	1	4	31	38	16	10	—	1	6	12	—	22	23	9	15	28	37	65		
V.	5	6	—	1	—	1	5	4	1	1	—	1	1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	5	10	—	
VI.	14	2	5	—	3	—	6	2	18	3	8	1	26	4	17	1	8	—	—	1	1	—	25	2	1	2	7	4	11	
VII.	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	3	1	3	—	—	—	—	1	1	—	3	1	—	—	—	—	—	—
Totaux :	182	227	25	28	44	42	143	187	106	92	27	38	133	130	74	40	20	18	7	15	—	101	74	32	56	175	243	418	—	—

Rapatriements

60 rapatriements ont été effectués en 1939

Malades rapatriés	H.	F.	Total	Durée du séjour Nombre total des jours		Moyenne des jours par malade
				H.	F.	
Dans le canton de :						
Vaud	6	9	15	225	326	36
Fribourg	6	4	10	183	125	31
Berne	4	2	6	115	209	54
Neuchâtel	3	3	6	120	154	46
Valais	2	—	2	65	—	32
Appenzell	2	—	2	48	—	24
Tessin	1	—	1	158	—	158
Zurich	1	—	1	29	—	29
Soleure	—	2	2	—	54	27
Argovie	—	2	2	—	95	47
Lucerne	—	1	1	—	287	287
Thurgovie	—	1	1	—	28	28
St-Gall	—	1	1	—	304	304
Totaux	25	25	50	943	1.582	80
En France	4	2	6	601	263	144
Allemagne	2	1	3	169	406	192
Roumanie	—	1	1	—	276	276
Totaux	6	4	10	770	945	171

Les décès de 1939

1. Malades entrés antérieurement à 1939

Formes des maladies mentales	Cause immédiate de la mort	H.	F.	T.	Durée du séjour jours	
I. Débilité avec alcool	Myocardite, bronchopn.	1	—	1	1,393	H.
II. Psychopathie sexuel	Bronchopn. purulente	1	—	1	1,732	H.
III. Délire hall. chron.	Pneumonie droite	—	1	1	3,346	F.
» » »	Hémorr., anémie, cachexie	—	1	1	4,603	F.
Dém. préc.	Congestion pulmonaire	1	—	1	14,964	H.
» » et catat.	Syncope cardiaque	—	1	1	15,174	F.
IV. Paral. gén.	Cachexie progressive	1	—	1	418	H.
» » av. alcool	Pleurésie purul. droite	1	—	1	1,352	H.
» » Tabès	Cachexie	1	—	1	282	H.
Luës vasc. cérébrale	Congestion pulmonaire	—	1	1	107	H.
Artériosclérose cérébr.	Bronchopneumonie	—	1	1	525	F.
» » »	Pneumonie par stase	—	1	1	711	F.
» » »	Congestion pulmonaire	1	—	1	11	H.
» » »	Cachexie	1	—	1	1,135	H.
» » »	Bronchite, bronchiolite gauche, cachexie	—	1	1	570	F.
Artér. cér. et alcool	Dilatation et défaillance cardiaque	—	1	1	1,118	F.
Presbyophrénie	Congestion pulmonaire	1	—	1	1,564	H.
Démence sénile	Oedème pulmonaire	1	—	1	900	H.
» » »	» » »	—	1	1	703	F.
» » »	Hématémèse, Moelena	—	1	1	2,737	F.
» » »	Pneumonie bilatérale	—	1	1	533	F.
Dém. sén. imbecillité	Bronchopneumonie	—	1	1	8,692	F.
V. Epilepsie	Oedème pulm. bilatéral	—	1	1	301	F.
VI. Alcool chron. av. artér.	Cachexie	1	—	1	416	H.
Korsakoff, alc. chron.	Ictus apoplectique	1	—	1	3,156	H.
» » »	Bronchopneumonie	1	—	1	471	H.
Totaux		14	12	26	28,261	H.
					39,013	F.
					67,274	

Les décès de 1939

2. Malades entrés en 1939

Formes des maladies mentales	Cause immédiate de la mort	H.	F.	T.	Durée du séjour jours	
III. Manie	Bronchop. double, cachexie	1	—	1	13	H.
Psychose par infection, urémie	Cachexie	—	1	1	92	F.
Psychose, cancer	» anémie secondaire	—	1	1	121	F.
IV. Paralyse gén.	Oedème pulmonaire	—	1	1	58	F.
» Tabès	Affection vésicale	1	—	1	4	H.
Artériosclérose cér.	Bronchopn. syncope card.	—	1	1	77	F.
» »	» »	—	1	1	9	F.
» »	Ictus	1	—	1	8	H.
» »	Congestion pulmonaire	—	1	1	46	F.
» »	Insuffisance cardiaque	—	1	1	246	F.
» »	Hémorr intra-péricardique	—	1	1	2	F.
» »	Embolie, carotidite gauche	1	—	1	46	H.
» » av. tumeur front. dr.	Cachexie	1	—	1	87	H.
Maladie d'Alzheimer	Décubitus, infection	—	1	1	73	F.
Psychose présénile av. mélancolie et phén. catatoniques	Cachexie, syncope cardiaq.	—	1	1	5	F.
Démence sénile	Bronchopn. syncope card.	—	1	1	230	F.
» »	Bronchopneumonie	—	1	1	12	F.
» »	Urémie	—	1	1	76	F.
» » et ra-moll. cérébraux	Bronchopn. cachexie	1	—	1	127	H.
Dém. sén. et hyperost. frontale interne	Bronchopneumonie	—	1	1	13	F.
Pellagre et Korsakoff	Bronchopn. cachexie	1	—	1	84	H.
VI. Alcool. chron. diabète	Diabète, septicémie	—	1	1	231	F.
Etat délirant post-grip.	Pneumonie base droite	—	1	1	2	F.
Totaux		7	16	22	339	H.
					1,293	F.
					1,632	

Recettes et dépenses 1939

	RECETTES	DÉPENSES
Traitements salaires	100.—	726.481,95
Pensions de retraites	—	136.470,30
Alimentat., repas payé, personnel	36.257,20	—
Alimentation, divers	6.331,90	152.195,70
Pharmacie, laboratoire	1.011,25	12.383,85
Bibliothèque des malades	279,35	390,50
Bibliothèque médicale	—	1.070,50
Soins aux malades	49,65	285,90
Soins au personnel stagiaire	—	—
Subside caisse maladie du personnel	—	2.000.—
Assurances accidents	5.160,15	10.404,80
Assurances diverses	121,25	4.054,80
Blanchissage	433.—	1.587,65
Lingerie	750,30	2.897,70
Literie	257,20	5.618,60
Vêtements et chaussures	1.208,90	2.668,70
Entretien matériel et mobilier	294,45	4.127,75
Entretien mobilier médical	—	470,50
Entretien appareils électriques	32,80	2.126,45
Entretien appareils de chauffages	—	4.665,40
Entretien machines	—	612,75
Entretien des immeubles	28,80	64.899.—
Immeubles garages	760.—	—
Nettoyages	78,40	3.778,30
Eclairage	480,40	7.615,95
Force motrice	114,90	2.366,65
Eau	—	4.315,40
Combustibles	—	50.833.—
Gaz	297,45	1.942,25
Potager	247,35	2.262,40
Domaine	922,90	4.126,90
Entretien autos	232,55	2.074,15
Rémunération aux malades travailleurs	—	5.000.—
Prestation nature aux malades travailleurs	42.—	2.877,40
Frais d'administration	5,15	1.109,20
Imprimés	—	1.244,75
Poste	566,55	808.—
Téléphones	525,05	4.246,60
Frais divers	731,95	4.137,55
Inhumations	277,95	388,50
Pensions malades payants	128.013,30	—
Assistés malades genevois	61.516,60	—
Assistés malades conféd. et étrang.	43.869.—	—
Allocation de l'Etat	920.000.—	34.—
Ferme	9.208,30	—
Location au personnel	7.713,65	—
	1.227.919,65	1.234.573,80
	24.247,45	17.593,30
(Caisse, solde au 31 décembre 1939.	1.252.167,10	1.252.167,10
Totaux		

Compte de profits et pertes 1939

	DOIT	AVOIR
Traitements et salaires	726.381,95	
Pensions de retraites	136.470,30	
Alimentation	127.004,55	
Pharmacie, laboratoire	11.091,40	
Bibliothèque des malades	132,30	
Bibliothèque médicale	1.070,50	
Soins spéciaux aux malades	236,25	
Subside caisse maladie du personnel	2.000.—	
Assurances accidents	5.244,65	
Assurances diverses	3.933,55	
Blanchissage	1.277,45	
Lingerie	1.149,70	
Literie	4.695,85	
Vêtements et chaussures	2.552,25	
Entretien du matériel et mobilier	3.670,20	
Entretien des appareils électriques	2.368,35	
Entretien appareils chauffage	4.665,40	
Entretien des machines	543,95	
Entretien des immeubles	64.610,35	
Nettoyages	3.380,15	
Eclairage	7.135,55	
Force motrice	2.251,75	
Eau	4.315,40	
Combustibles	50.537,30	
Gaz	1.644,80	
Potager		18.402,70
Domaine	536,80	
Entretien des autos	1.215,35	
Rémunération aux malades trav.	5.000.—	
Prestation nat. aux malades trav.	2.695,10	
Fournitures administrations	1.104,05	
Imprimés	1.244,75	
Poste	241,45	
Téléphones	3.721,55	
Frais divers	4.190,45	
Inhumations	110,55	
Pensions payants		128.013,30
Assistés malades genevois		61.516,60
Assistés malades confédérés et étrangers		43.869.—
Allocation de l'Etat		920.000.—
Ferme		9.174,30
Location au personnel		7.713,65
LA capital, solde boni 1939	1.188.423,95	
	265,60	1.188.689,55
Totaux	1.188.689,55	1.188.689,55
Capital au 1er janvier 1939		560.934,25
Profits et Pertes, boni 1939		265,60
Capital au 31 décembre 1939		561.199,85

ACTIF

BILAN 1939

Alimentation, marchandises en stock	10.944,30
Bibliothèque des malades, marchandises en stock	261,60
Blanchissage, marchandises en stock	787,30
Combustibles, marchandises en stock	18.561,30
Entretien des autos, marchandises en stock	627,40
Entretien des immeubles, marchandises en stock	6.943,20
Entretien des appareils électr., march. en stock	2.387,75
Entretien mobilier, marchandises en stock	13.590,50
Entretien des machines, marchandises en stock	68,80
Frais divers, marchandises en stock	430,70
Literie, marchandises en stock	15.244,25
Lingerie, marchandises en stock	7.962,55
Nettoyages, marchandises en stock	1.576,90
Pharmacie, laboratoire, marchandises en stock	2.093,45
Potager, outillage en stock	1.019,40
Prestation nature aux travailleurs, march. en stock	365,40
Vêtements, chaussures, marchandises en stock	9.994,20
Automobiles, solde de ce compte	7.300.—
Banque Lombard Odier, titres Castan, solde	14.105.—
Chèques et virements postaux, solde	50.—
Caisse d'Epargne, titres legs Champrenaud, solde	11.948,75
Caisse d'Epargne, titres dons et legs, solde	24.—
Caisse d'Epargne, titres Banque de Genève, solde	19.329.—
Caisse d'Epargne, titres Quillet, solde	174,25
Caisse d'Epargne, legs Champrenaud, espèc., solde	2.122,20
Caisse d'Epargne, legs Grandthièvant, solde	1.172,20
Caisse d'Epargne, legs Quillet, espèces, solde	3.272,65
Caisse d'Epargne, legs Castan, espèces, solde	2.491.—
Caisse d'Epargne, legs Montandon, solde	1.063.—
Caisse d'Epargne, dépôt des malades, solde	5.182,80
Caisse d'Epargne, compte arbre de Noël, solde	13.115,25
Caisse d'Epargne, fonds travail, solde	11.233,65
Caisse d'Epargne, fonds autos, solde	2.885,70
Caisse d'Epargne, fonds appar., électro-médicaux	284,55
Caisse dépôt des malades, solde au 31 décembre	1.766,20
Immeubles non portés au compte Etat	2.080.—
(Mobilier, meubles, solde	307.082.—
Machines attendant aux immeubles	130.000.—
Caisse, solde au 31 décembre 1939	17.593,30
Totaux	647.134,50

BILAN 1939

PASSIF

Compte arbre de Noël, solde	13.115,25
Compte fonds travail, solde	11.233,65
Compte Marie Quillet, solde	3.446,90
Dons et legs, solde	24.—
Dépôt des malades, compte général, solde	6.949.—
Fonds automobiles, solde	2.885,70
Fonds Castan, solde	16.596.—
Fonds appareils électro-médicaux, solde	284,55
Legs, Compte général, solde	14.070,95
Legs Grandthiévant, solde	1.172,20
Legs Montandon, solde	1.063.—
Fonds tri marchandises, solde	15.093,45

Capital, solde 31 décembre 1939 561.199,85

Totaux 647.134,50

RÉPUBLIQUE ET



CANTON DE GENÈVE

Extrait des Registres du Conseil d'Etat

du 7 février 1941

Le Conseil d'Etat

Vu l'article 4 de la loi du 21 novembre 1900 sur l'organisation de l'Assistance publique médicale ;

Vu le rapport du contrôle des finances, du 21 octobre 1940, préavisant en faveur de l'approbation des comptes (exercice 1939) de l'Asile-clinique psychiatrique de Bel-Air ;

Sur la proposition du Département du travail, de l'hygiène et de l'assistance publique ;

Arrête :

D'approuver, pour l'exercice 1939, le compte rendu administratif et financier de l'Asile-clinique psychiatrique de Bel-Air, et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme :

Le Chancelier : Marc BERGER.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Chronique de l'asile	2
Rapport administratif et financier	5
Extrait des registres du Conseil d'Etat	15
